



BICENTENARIO.UY
INSTRUCCIONES
DEL AÑO XIII



República Oriental del Uruguay
Ministerio de Economía y Finanzas

E/ 1252

**MINISTERIO DE ECONOMIA Y FINANZAS
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**

Montevideo, 19 AGO 2013

13/05/001/60/137

VISTO: el Convenio de Cooperación Técnica No Reembolsable a celebrarse entre el Ministerio de Economía y Finanzas y la Corporación Andina de Fomento (C.A.F.), para financiar la realización de un estudio multidimensional del Uruguay, que sirva como insumo para el diseño de políticas orientadas a promover el desarrollo integral del país.-

RESULTANDO: que la Corporación Andina de Fomento (C.A.F.), propone formalizar el otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable por un monto de hasta U\$S 300.000,00 (trescientos mil dólares de los Estados Unidos de América), a efectos de financiar dicho estudio.-

CONSIDERANDO: que corresponde aprobar el respectivo Convenio, que será suscrito en representación de la referida Secretaría de Estado por el Sr. Ministro de Economía y Finanzas, Ec. Fernando Lorenzo o por el Sr. Subsecretario de Economía y Finanzas, Ec. Alejandro Antonelli, indistintamente.-

ATENCIÓN: a lo dispuesto por el artículo 145 de la Ley N° 15.851, de 24 de diciembre de 1986.-

**EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
RESUELVE:**

FS/cec.

1º) Apruébase el proyecto de Convenio de Cooperación Técnica No Reembolsable a celebrarse entre el Ministerio de Economía y Finanzas y la Corporación Andina de Fomento (C.A.F.), por un monto de hasta U\$S 300.000,00 (trescientos mil dólares de los Estados Unidos de América), para financiar la realización de un estudio multidimensional del Uruguay, que sirva como insumo para el diseño de políticas orientadas a promover el desarrollo integral del país, cuyo texto constituye parte integrante de la presente resolución.-

2º) El mencionado Convenio será suscrito, en representación de la referida Secretaría de Estado, por el Sr. Ministro de Economía y Finanzas, Ec. Fernando Lorenzo o por el Sr. Subsecretario de Economía y Finanzas, Ec. Alejandro Antonelli, indistintamente.-

3º) Dese cuenta a la Asamblea General.-

4º) Comuníquese, etc..-

JOSE MUJICA
Presidente de la República

13/05/001/60/137

CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA NO REEMBOLSABLE

ENTRE

CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO

Y

**MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS
REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**

2013

**CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA NO REEMBOLSABLE
ENTRE
CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO
Y
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS
REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**

La Corporación Andina de Fomento, en lo sucesivo denominada "CAF", representada en este acto por su Presidente Ejecutivo, señor Luis Enrique García, por una parte; y por la otra, el Ministerio de Economía y Finanzas, en lo sucesivo denominado "El Ministerio", representada por el señor Fernando Lorenzo, Ministro de Economía y Finanzas; han acordado celebrar el presente Convenio de Cooperación Técnica, el cual se regirá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Destino y Objeto

Mediante el Reporte de Aprobación de Fondos Especiales por Delegación N° 00033-13 de fecha 2 de mayo de 2013, "CAF" aprobó una Cooperación Técnica No Reembolsable, a favor de "El Ministerio", para la realización de un estudio multidimensional del Uruguay con base en las metodologías desarrolladas por la *Organization For Economic Cooperation And Development* (OECD) y la Comisión Económica para América Latina y el Caribe de las Naciones Unidas (CEPAL), que sirva como insumo para el diseño de políticas orientadas a promover el desarrollo integral del país.

SEGUNDA: Monto

Para el financiamiento de la Cooperación Técnica, "CAF" aportará hasta la cantidad de trescientos mil dólares de los Estados Unidos de América (USD \$ 300.000,00), de acuerdo con lo establecido en el Anexo "A", el cual forma parte integrante del presente Convenio.

TERCERA: Plazo

Los recursos que aporta "CAF" estarán disponibles para el uso de "El Ministerio" por un plazo de doce (12) meses contados a partir de la suscripción del presente Convenio. Vencido este plazo, excepto que las partes convengan por escrito lo contrario, se extinguirá toda responsabilidad de "CAF" en cuanto se refiere al otorgamiento de los recursos en cuestión.

Queda entendido que, si transcurridos tres (3) meses, contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio "El Ministerio" no instrumenta la operación, la misma quedará desistida.

CUARTA: Responsabilidad

"El Ministerio" designará por escrito un responsable de la Cooperación Técnica quien será la contraparte de "CAF" para todos los asuntos relacionados con la ejecución de la misma.

QUINTA: Consultoría

La Cooperación Técnica se llevará a cabo bajo la responsabilidad de "El Ministerio" de acuerdo con lo señalado en el presente Convenio y sus anexos. Los términos de referencia para la realización de los estudios serán los que se detallen en los respectivos convenios interinstitucionales.

SEXTA: Selección y Contratación

"El Ministerio" suscribirá convenios interinstitucionales con la OECD y la CEPAL para la realización de los estudios objeto del presente acuerdo.

SÉPTIMA: Honorarios

En el (los) convenio(s) interinstitucionales deberá indicarse explícitamente que los pagos por concepto de honorarios se realizarán a solicitud de "El Ministerio", contra la presentación de informe(s). "CAF" retendrá un diez por ciento (10%) sobre cada uno de los pagos parciales para constituir un Fondo de Garantía, monto que será reintegrado a el Ministerio, una vez sea aprobado por "CAF" el Informe Final a satisfacción del Ministerio referido en la Cláusula Octava.

OCTAVA: Informes

"El Ministerio" remitirá a "CAF" copia del (los) Informe (s) derivados de los estudios, de acuerdo a los requerimientos establecidos en el (los) Convenio (s) interinstitucionales y el Informe Final, cuyo contenido deberá ajustarse estrictamente a lo que establece "CAF" en el Anexo "B", el cual forma parte integrante del presente Convenio.

NOVENA: Supervisión

"El Ministerio" y quien designe como responsable de la cooperación, se comprometen a facilitar regularmente a "CAF" toda la información que requiera para la adecuada supervisión administrativa y técnica de la operación, y a mencionar la participación de "CAF" en todo documento de carácter público referido a la Cooperación Técnica y a sus resultados.

DÉCIMA: Compromisos

Queda claramente establecido que "CAF", por el hecho de aportar recursos para la ejecución de la presente Cooperación Técnica, no se compromete a financiar acciones posteriores que pudieran derivarse de la misma.

DÉCIMA PRIMERA: Suspensión o Terminación

Queda expresamente convenido que, en caso de presentarse condiciones o circunstancias que, a juicio de "CAF", determinaren un incumplimiento por parte de "El Ministerio" para llevar a cabo el objeto de la presente Cooperación Técnica, la misma podrá suspenderse o darse por concluida.

DÉCIMA SEGUNDA: Impuestos

Cualquier impuesto, tasa o gravamen que pudiera afectar el costo de la presente Cooperación Técnica será responsabilidad de "El Ministerio".

DÉCIMA TERCERA: Difusión

"El Ministerio" deberá difundir que el proyecto se ejecuta con financiamiento de "CAF", y para ello, deberá colocar el logotipo en todas las invitaciones, presentaciones de ofertas, informes y/o publicaciones originadas en virtud de la ejecución del presente Convenio, de acuerdo a las instrucciones que establezca "CAF" al respecto.

DÉCIMA CUARTA: Declaraciones sobre Transferencias

"El Ministerio" declara que los recursos otorgados por "CAF" para la presente Cooperación Técnica no serán utilizados en actividades relacionadas, directa o indirectamente, con lavado de dinero o financiamiento de terrorismo, o por personas naturales y/o jurídicas relacionadas a las mismas.

"El Ministerio" declara y garantiza asimismo que cualquier transferencia de fondos a terceros efectuada por "CAF" a su solicitud no serán utilizadas para los fines mencionados en el párrafo anterior.

DÉCIMA QUINTA: Privilegios e Inmunidades

Nada de lo establecido en el presente documento, ni en los anexos que formen parte integral del mismo, puede o debe interpretarse como una renuncia a los privilegios e inmunidades otorgados a "CAF" o a sus directivos, representantes, agentes empleados o funcionarios por su Convenio Constitutivo o por la legislación de cualquiera de sus países accionistas o por los acuerdos firmados con estos.

DÉCIMA SEXTA: Comunicaciones

Todo aviso, solicitud o comunicación que las Partes deban dirigirse entre sí, en virtud del presente Convenio, deberá efectuarse por escrito y se considerará realizado desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en sus respectivas direcciones, las cuales se indican a continuación:

A "CAF"

Corporación Andina de Fomento

Oficina en Uruguay

Plaza Independencia 710, Torre Ejecutiva, Piso 9, CP 11000

Montevideo, República Oriental del Uruguay

Telf: +598-29178211

Fax: +598-29178201

Email: uruguay@caf.com

A "El Ministerio"

Ministerio de Economía y Finanzas

Colonia 1089, Piso 3, CP 11100

Montevideo, República Oriental del Uruguay

Telf: +598-217122220

Fax: +598-217122688

Email: organismos.multilaterales@mef.gub.uy

DÉCIMA SÉPTIMA: Domicilio

Para todos los efectos legales, las partes fijan como domicilio convencional la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay.

DÉCIMA OCTAVA: Solución de Controversias

Para la resolución de cualquier cuestión relacionada con la validez, interpretación, cumplimiento o incumplimiento del presente Convenio, las partes se comprometen a intentar resolver de buena fe todo litigio, discrepancia, cuestión o reclamación resultantes de la ejecución o interpretación del presente Convenio o relacionadas con él, directa o indirectamente, a través de un Comité constituido por las partes de forma paritaria. Las partes acuerdan someter cualquier cuestión litigiosa no resuelta mediante este procedimiento amistoso a arbitraje de derecho, de conformidad con leyes de la República Bolivariana de Venezuela, en Caracas, y de conformidad con el Reglamento del Centro Empresarial de Conciliación y Arbitraje (CEDCA), por un número impar de árbitros determinado libremente por las partes y, a falta de acuerdo, por tres (3) árbitros nombrados conforme a ese Reglamento. El laudo arbitral será motivado y será objeto de la presentación previa prevista en dicho Reglamento. La citación para la contestación de la demanda de arbitraje se realizará en la dirección de la parte demandada indicada el Convenio.

Se hacen dos (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.

En la ciudad de Caracas, República Bolivariana de Venezuela, a los 8 días del mes de mayo de 2013.

Luis Enrique Berrizbeitia

Presidente Ejecutivo Encargado
Corporación Andina de Fomento

En la ciudad de _____, República Oriental del Uruguay, a los ____ días
del mes de _____ de 2013.

Fernando Lorenzo
Ministro de Economía y Finanzas

ANEXO "A"

DISTRIBUCIÓN DE GASTOS

DISTRIBUCIONES DE GASTOS SOBRE APOORTE CAF			
	CAF	OTROS	COSTO TOTAL
RUBRO A FINANCIAR	US\$	US\$	US\$
Honorarios de Consultores	300.000,00	82.471,00	382.471,00
Pasajes y Viáticos	0,00	31.900,00	31.900,00
Gastos de impresión, publicación, traducción, promoción	0,00		
Logística (otros)	0,00		
Gastos, encuentros, seminarios, eventos.	0,00	19.500,00	19.500,00
Administración (otros)	0,00	15.989,00	15.989,00
TOTAL US\$	300.000,00	149.860,00	449.860,00
Distribución	66,69%	33,31%	100,00%

ANEXO "B"

CONTENIDO DEL INFORME FINAL DEL MINISTERIO

1. Descripción de los objetivos alcanzados mediante la ejecución de la Cooperación Técnica, comparándolos con los inicialmente previstos en la solicitud.
2. En caso de algún tipo de discrepancia entre el cronograma de ejecución acordado inicialmente y el realmente ejecutado, indicar las causas de los desvíos, si los hubiere.
3. Costo final del proyecto versus costo inicialmente estimado, detallando cada rubro financiado, tanto con el aporte de "CAF", como con el resto de los aportes señalados en el Anexo "A" (Distribución de Gastos).
4. Comentarios sobre diferentes aspectos de la Cooperación Técnica, incluyendo alternativas que, a su juicio, hubieran optimizado tanto la ejecución como el logro de los objetivos propuestos.
5. Acciones que emprenderá "El Ministerio" para el seguimiento e instrumentación de los resultados de la Cooperación Técnica.